

4. Выготский, Л. С. Умственное развитие детей в процессе обучения/ Л. С. Выготский – М.: Учпедгиз, 1935. – 135 с.

5. Роджерс, Н. Творчество как усиление себя / Н. Роджерс// Вопросы психологии. 1990. № 1. – С. 164–168.

6. Чупрова, Л. В. Проблема творчества в системе высшего профессионального образования/ Л. В. Чупрова, Т. В. Ершов // Актуальные задачи педагогики: материалы междунар. заоч. науч. конф. (г. Чита, декабрь 2011 г.). Т. 2 / Под общ. ред. Г.Д. Ахметовой. – Чита: Издательство Молодой ученый, 2011. – С. 243–245.

ПЕРЕВЁРНУТЫЙ КЛАСС КАК ИНСТРУМЕНТ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ

О. С. Жуковец

*Белорусский государственный университет,
ул. Ленинградская, 20, 220030, г. Минск, Беларусь, 800108@tut.by*

В статье рассмотрены практические аспекты применения метода перевёрнутого класса в процессе дистанционного обучения. Автор предлагает своё видение комбинированного подхода в преподавании иностранного языка с учётом, целей, интересов и мотивации студентов. Много внимания уделяется подготовке и приоритизации учебного материала, проблемам организации процесса дистанционного обучения и способам их решения.

Ключевые слова: преподавание иностранного языка; перевёрнутый класс; онлайн обучение; дистанционное обучение; смешанное обучение.

FLIPPED CLASSROOM AS A TOOL FOR DISTANCE LEARNING

O. S. Zhukovets

*Belarusian State University,
st. Leningradskaya, 20 Minsk, Belarus, 800108@tut.by*

The article covers practical aspects of using the flipped classroom method in the process of distance learning. The author introduces her vision of a combined approach in teaching a foreign language, taking into account goals, interests and motivation of students. Much attention is paid to the preparation and prioritization of educational materials, problems in the organization of distance learning and ways to solve them.

Key words: teaching a foreign language; flipped classroom; online learning; distance learning; blended learning.

Перевернутый класс - педагогическая модель и альтернатива традиционной структуре занятия в аудитории, когда образовательный процесс переворачивается или инвертируется путем предоставления инструкций, заданий, маршрутов по самостоятельному изучению

систематизированных, логически организованных учебных материалов, с последующими занятиями в аудитории, которые подразумевают обобщение, контроль и применение полученных знаний на практике.

Метод перевёрнутого класса (занятия, обучения), известный в иноязычной литературе как *flipped learning*, давно завоевал прочные позиции в классической методике преподавания иностранного языка благодаря своим неоспоримым преимуществам.

В процессе перевернутого обучения студенты учатся более осознанно, охватывая материалы, заранее предоставленные за рамками класса, чтобы затем участвовать в мероприятиях итогового обобщающего характера, таких как дискуссии, дебаты, блиц-опросы, презентации, ролевые игры, кейсы, моделирование, а также взаимное обучение, обратная связь.

Такой рефлексивный и активный подход эффективен в организации обучения и поддержки студентов, изучающих иностранный язык, за счет комбинации вдумчивой самостоятельной работы с последующей проработкой материала в аудитории. Он открывает перспективы для улучшения взаимодействия студентов в рамках группы и с преподавателем, более глубокого изучения учебных материалов.

Исходя из опыта, внедрение модели перевернутых классов, в процесс изучения иностранного языка, улучшает успеваемость, помогает студентам осознанно применять теорию на практике, брать на себя ответственность за результаты обучения, готовит к трудностям будущей профессиональной деятельности.

Студенты высоко мотивированы, когда участвуют в подготовке сложных групповых проектов, решении реальных проблем, связанных с будущей специальностью на иностранном языке. В такой ситуации сложно обойтись без активного самостоятельного поиска и изучения теоретической и справочной информации, её анализа и систематизации.

Это и есть основа перевернутого обучения и неотъемлемая часть дистанционного, которое недавно стало новой реальностью современного высшего образования.

Эпидемия коронавируса и всемирный локдаун кардинально изменили систему образования. Неожиданно у преподавателей возникла острая необходимость работать дома и обучать студентов на расстоянии. Всё, что было наработано в рамках метода перевернутого обучения, приобрело новое звучание и дополнительную актуальность.

Увереннее всего в сложившейся ситуации почувствовали себя те преподаватели, чьи студенты были подготовлены к самостоятельному усвоению учебного материала с последующим контролем. Это относится и к преподавателям факультета международных отношений

БГУ, где смешанное обучение уже является важной частью учебного процесса.

Смешанное обучение как модель возникло естественным путём, когда самостоятельное изучение блоков учебного материала перемежалось аудиторными или онлайн-занятиями с преподавателем.

В процессе использования метода перевёрнутого класса в дистанционном обучении преподаватели сталкиваются с определёнными проблемами и трудностями.

Материалы для перевёрнутого обучения в рамках дистанционного должны быть логично и последовательно укомплектованы, понятны и комфортны в использовании. Это требует от преподавателя много времени, терпения и практики.

Реализация метода перевернутого класса в дистанционном обучении предполагает комбинированный подход, когда практически весь учебный материал предоставлен в режиме онлайн. Общение с преподавателем и доступ к материалам осуществляется одновременно по нескольким каналам. Теоретические материалы, упражнения на закрепление, контрольные тесты, обучающие видеосюжеты могут предоставляться через образовательную платформу. В то же время такое программное обеспечение как zoom, skype, youtube, Viber и даже электронная почта используются для общения с преподавателем и между самими студентами для обеспечения практического применения языковых навыков, контроля и обратной связи. Такая многоканальность создаёт дополнительную нагрузку на преподавателя, требует определённой концентрации и собранности от студентов.

К сожалению, одной из основных проблем остается мотивация студентов. Часто необходимость самостоятельно овладевать знаниями пугает. Оптимальный баланс между практическими онлайн-занятиями в zoom или skype и самостоятельной работой в рамках перевёрнутого обучения даёт наилучшие результаты в поддержании мотивации.

Ещё одна трудность, с которой сталкивается студент в процессе дистанционного обучения, - это правильное распределение времени и необходимость быть более независимым в образовательном процессе. Метод перевёрнутого класса даёт преподавателю возможность поддерживать и направлять деятельность студентов на расстоянии. Время, отведённое на онлайн-урок, используется более продуктивно, так как студенты предварительно знакомятся с его содержанием с помощью тщательно спланированных материалов перевёрнутого обучения с опорой на инструкции и рекомендации преподавателя.

По мере того как преподаватели и студенты погружаются в среду дистанционного обучения, возможности, предоставляемые моделью перевернутого класса, доказывают свою актуальность.

Как сделать переход от обычного перевёрнутого обучения к дистанционному безболезненным и простым?

Подготовка - важный этап для достижения успеха. Преподаватель должен заранее хорошо представлять возможности онлайн-коммуникации в группе. Каковы условия жизни студентов? С какими электронными устройствами они работают? Есть ли WiFi? Это предполагает большую организационную работу и регулярные беседы со студентами.

Целесообразно проверить наличие групповой электронной почты, Viber, Whatsapp и т. п. В период перехода на дистанционное обучение эти компоненты особенно важны для начала работы с Flipped Learning.

В организации самостоятельной работы важно уделить особое внимание выбору инструментов, которые подходят преподавателю и конкретной группе студентов, с учётом уровня владения иностранным языком, индивидуальных особенностей каждого учащегося, а также уровня сплочённости и взаимодействия в группе. Платформа moodle предоставляет широкий выбор инструментов для ознакомления с языковым материалом, его закрепления, текущего и итогового контроля, обратной связи с преподавателем, групповой и парной работы.

Преподаватель может организовать учебные материалы в блоки размером с урок, чтобы обучающиеся знали, с чем им нужно работать, без необходимости искать соответствующий документ или файл. В каждом блоке должны быть четкие инструкции и список целей, которые студент должен достичь в результате самостоятельной работы.

Наличие электронных версий учебников позволяет быстро и легко обмениваться ими. Разнообразные видео платформы, предлагают множество обучающих сюжетов по разным аспектам преподавания иностранных языков.

В преддверии практического онлайн-занятия необходимо предоставить студентам любую форму обратной связи (чаты, форумы, группа в Viber, социальных сетях). Это позволит определить слабые места и вопросы, которые потребуют внимания и разъяснений.

Для преподавателя очень важно убедиться, что материалы курса доступны на нескольких устройствах. Учащиеся с большей вероятностью перейдут к перевернутому обучению, если смогут получать информацию на устройстве, которое регулярно используют.

Модель перевёрнутого класса в дистанционном обучении доказала свою эффективность на практике и завоевала популярность среди

преподавателей иностранных языков. Это указывает на то, что необходимы дальнейшие исследования по изучению применения этой модели в дистанционном обучении.

Когда кризис, связанный с пандемией, пройдёт, система образования обнаружит качественные изменения и новые формы взаимодействия между преподавателем и студентом. Перевернутое обучение станет одним из основных методов обучения в будущем.

ПРИМЕНЕНИЕ ТРЕХЪЯЗЫЧНЫХ СЛОВАРЕЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ БИОЛОГИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В СТАРШЕМ ЗВЕНЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЕ

М. Ю. Ишмуратова¹⁾, Т. Ю. Шелестова²⁾, А. Н. Калижанова³⁾

*¹⁾Карагандинский университет имени академика Е. А. Букетова,
ул. Университетская, 28, 100028, г. Караганда, Казахстан, margarita.ishmur@mail.ru*

*²⁾Карагандинский университет имени академика Е. А. Букетова,
ул. Университетская, 28, 100028, г. Караганда, Казахстан*

*³⁾Карагандинский университет имени академика Е. А. Букетова,
ул. Университетская, 28, 100028, г. Караганда, Казахстан*

В статье изложены материалы по изучению эффективности применения трехязычного словаря (англо-русско-казахский, русско-казахско-английский и казахско-англо-русский) в среднем звене школы. Оценена эффективность применения трехязычного словаря по зоологии при проведении дополнительных занятий по биологии на английском языке. Результаты исследований показывают, что применение трехязычного словаря на уроках биологии достоверно повышает уровень понимания специализированных текстов и перевода научных материалов. Использование словаря по зоологии повышает эффективность перевода с английского на русский язык и с русского на английский, сокращает время, необходимое для осуществления перевода.

Ключевые слова: трехязычный словарь; школа; эксперимент по переводу; обучение биологии на английском языке; специализированные биологические термины; точность перевода).

USE OF A TRILINGUAL DICTIONARY IN TEACHING BIOLOGY IN ENGLISH IN SENIOR GRADES OF A SECONDARY SCHOOL

M. Yu. Ishmuratova^a, T. Yu. Shelestova^b, A. N. Kalizhanova^c

*^aE. A. Buketov Karaganda State University,
Universitetskaya str., 28, Karaganda 100028, Republic of Kazakhstan*

*^bE. A. Buketov Karaganda State University,
Universitetskaya str., 28, Karaganda 100028, Republic of Kazakhstan*

^cA. Buketov Karaganda State University,